

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

60. aastakäik

20. oktoober 2017

## Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2017/C 353/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koandumise kohta (juhtum M.8362 – Lonza Group / Capsugel) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2017/C 353/02	Euro vahetuskurss .....	2
2017/C 353/03	Arvamus, mille ettevõtjate koandumistega tegelev nõuandekomitee esitas 14. märtsi 2017. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit COMP/M.7932 – Dow/DuPont — Raportöör: Bulgaaria .....	3
2017/C 353/04	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne — Juhtum M.7932 – Dow/DuPont .....	6
2017/C 353/05	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, 27. märts 2017, millega tunnistatakse koandumine siseturu toimimise ja EMP lepinguga kokkusobivaks (juhtum M.7932 – Dow/DuPont) (teatavaks tehtud numbri C(2017) 1946 all) <sup>(1)</sup> .....	9

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2017/C 353/06	Teade Hiina Rahvavabariigist pärit elektrijalgrataste importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta .....	19
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2017/C 353/07	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8522 – Avantor/VWR) <sup>(1)</sup> .....	30
---------------	---	----

MUUD AKTID

**Euroopa Komisjon**

2017/C 353/08	Teadaanne – Avalik konsultatsioon — Mehhiko toodete nimetused, millele taotletakse kaitset Euroopa Liidu geograafiliste tähistena .....	31
2017/C 353/09	Teadaanne – Avalik konsultatsioon — Mercosuri riikide toodete nimetused, millele taotletakse kaitset Euroopa Liidu geograafiliste tähistena .....	34

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

## Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8362 – Lonza Group / Capsugel)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 353/01)

21. aprillil 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8362 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (<sup>1</sup>)

19. oktoober 2017

(2017/C 353/02)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1834	CAD	Kanada dollar	1,4743
JPY	Jaapani jeen	133,18	HKD	Hongkongi dollar	9,2334
DKK	Taani kroon	7,4440	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6861
GBP	Inglise nael	0,89815	SGD	Singapuri dollar	1,6056
SEK	Rootsi kroon	9,6445	KRW	Korea vonn	1 339,16
CHF	Šveitsi frank	1,1541	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	16,0282
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,8310
NOK	Norra kroon	9,4190	HRK	Horvaatia kuna	7,5088
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 993,65
CZK	Tšehhi kroon	25,725	MYR	Malaisia ringit	4,9981
HUF	Ungari forint	308,51	PHP	Filipiini peeso	60,863
PLN	Poola zlott	4,2392	RUB	Vene rubla	68,1785
RON	Rumeenia leu	4,5958	THB	Tai baat	39,200
TRY	Türgi liir	4,3324	BRL	Brasilia reaal	3,7561
AUD	Austraalia dollar	1,5033	MXN	Mehhiko peeso	22,2721
			INR	India ruupia	76,9540

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Arvamus, mille ettevõtjate koondumistega tegelev nõuandekomitee esitas 14. märtsi 2017. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit COMP/M.7932 – Dow/DuPont**

**Raportöör: Bulgaaria**

(2017/C 353/03)

**Tehing**

1. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et tehing kujutab endast koondumist ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

**Olulisus ELi seisukohalt**

2. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et tehing on ühinemismääruse artikli 1 lõike 2 kohaselt ELi seisukohast oluline.

**Toote- ja geograafiline turg**

3. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud taimekaitsevahendite puhul kasutatavate spetsiaalse koostisega toodete asjaomased tooteturud, segmenteerides need järgmiselt:
  - 3.1. herbitsiidide turud;
  - 3.2. insektitsiidide turud;
  - 3.3. nematitsiidide turud ning
  - 3.4. fungitsiidide turud.
4. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud järgmised asjaomased tooteturud:
  - 4.1. toimeainete litsentsimise turud;
  - 4.2. seemnete turud;
  - 4.3. geenimuutmise turud;
  - 4.4. hapete kopolümeeride turud;
  - 4.5. ionomeeride turud;
  - 4.6. muude materjaliteaduslike toodete turud ning
  - 4.7. eritoodete turud.
5. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud innovatsioonivaldkonna konkurentsi ulatuse.
6. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud järgmised asjaomased geograafilised turud:
  - 6.1. taimekaitsevahendite puhul kasutatavate spetsiaalse koostisega toodete turud;
  - 6.2. toimeainete litsentsimise turud;
  - 6.3. seemnete turud;
  - 6.4. geenimuutmise turud;
  - 6.5. materjaliteaduslike toodete turud ning
  - 6.6. eritoodete turud.
7. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub sellega, kuidas komisjon on määratlenud innovatsioonivaldkonna konkurentsi geograafilise ulatuse.

**Konkurentsimeetmete hindamine**

8. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et tehing takistaks oluliselt tõhusat konkurentsi järgmistel turgudel:
  - 8.1. teraviljade, rapsi, päevalille, riisi ja rohumaadel kasutatavad herbitsiidid;
  - 8.2. mälutavad ja imetavad (sh ripslaste) insektitsiidid ning
  - 8.3. närbumistõvevastased fungitsiidid.
9. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et tehing takistaks oluliselt tõhusat konkurentsi taimekaitse innovatsioonivaldkonna konkurentsi vallas:
  - 9.1. kattuvad uurimisvaldkonnad ja varane tootearendus poolte vahel ning
  - 9.2. üldine taimekaitsevahendite tööstus.
10. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, et tehing takistaks oluliselt tõhusat konkurentsi järgmistel turgudel:
  - 10.1. hapete kopolümeerid ning
  - 10.2. ionomeerid.
11. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et lõplike kohustustega, mida pooled 17. veebruaril 2017 välja pakkusid, lahendatakse komisjoni tuvastatud konkurentsiprobleemid.
12. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, mille kohaselt tehing ei takistaks oluliselt tõhusat konkurentsi poolte tegevuse vahelise seose tõttu järgmistel turgudel:
  - 12.1. universaalsete tärkamiselsete teraviljaherbitsiidide turud, peedi puhul laialehiste tõrjeks kasutatavate tärkamisjärgsete herbitsiidide turud ja maisi puhul laialehiste tõrjeks kasutatavate tärkamisjärgsete herbitsiidide turud;
  - 12.2. rapsi puhul kasutatavate insektitsiidide turg;
  - 12.3. teraviljafungitsiidide turud, riisi närbumistõve puhul kasutatavate fungitsiidide turud, köögivilja- ja lillefungitsiidide turud ning viinamarja-/viinapuufungitsiidide turud;
  - 12.4. nematoodi tõrjevahendite turud;
  - 12.5. toimeainete litsentsimise turud;
  - 12.6. seemnete turud;
  - 12.7. geenimuutmise turud;
  - 12.8. materjaliteaduslike toodete (v.a hapete kopolümeeride ja ionomeeride) turud ning
  - 12.9. eritoodete turud.
13. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et kui pooled 17. veebruaril 2017 esitatud lõplikud kohustused täies ulatuses täidetakse, siis ei takistaks tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul ega selle olulisel osal.

**Kokkusobivus siseturuga**

14. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et seetõttu tuleb tehing tunnistada siseturuga ja EMP lepinguga kokkusobivaks vastavalt ühinemismääruse artikli 2 lõikele 2 ja artikli 8 lõikele 2 ning EMP lepingu artiklile 57.
-

**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****juhtum M.7932 – Dow/DuPont**

(2017/C 353/04)

**I. SISSEJUHATUS**

22. juunil 2016 sai Euroopa Komisjon („komisjon“) ühinemismääruse <sup>(2)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja The Dow Chemical Company („Dow“), mis on Dow grupi juhtiv emaettevõtja, ja E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“), mis on DuPont grupi juhtiv emaettevõtja, ühinevad täielikult ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti a tähenduses („tehing“). Ettevõtjatele Dow ja DuPont viidatakse kollektiivselt kui „pooltele“.

**II. MENETLUS**

- Komisjoni uurimise esimeses etapis tekkis tõsiseid kahtlusi tehingu kokkusobivuses siseturu ja EMP lepinguga. 11. augustil 2016 algatas komisjon ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punkti c kohase menetluse. Pooled esitasid kirjalikud märkused ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punkti c kohase otsuse kohta 26. augustil 2016.

**Vastuväited**

7. detsembril 2016 võttis komisjon vastu vastuväited, milles asus esialgsele seisukohale, et tehing takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi, sealhulgas toote- ja innovatsiooni alast konkurentsi taimekaitse valdkonnas. Vastuväidetes jõuti ka esialgsele järeldusele, et tehing takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi hapete kopolümeeride ja ionomeeride (üheskoos „polüolefiinid“) turul.
- Pooltel oli võimalik vastuväidetele vastata kuni 21. detsembrini 2016. Nad esitasid sellel kuupäeval ühise vastuse, milles taotlesid ametlikku suulist ärakuulamist.

**Juurdepääs toimikule**

- Pooltele tagati juurdepääs toimikule DVD-l ja krüpteeritud e-kirjaga 8. ja 20. detsembril 2016, 6. ja 23. jaanuaril 2017, 2., 15. ja 16. veebruaril 2017 ning 2., 10. ja 13. märtsil 2017. Poolte välisõunikele organiseeriti 14., 15. ja 16. detsembril 2016 andmeruum.
- Pooled taotlesid konkurentsi peadirektoraadilt juurdepääsu mittekonfidentsiaalsete andmeruumiaruannete vähemtoimetatud versioonidele ja esitasid seejärel selle taotluse mulle. Nii tagati välisõunikele komisjoni ruumides juurdepääs nende aruannete konfidentsiaalsetele versioonidele 22. detsembril 2016 ja 6. jaanuaril 2017, et koostada uued mittekonfidentsiaalsed versioonid ja komisjonile adresseeritud konfidentsiaalsed avaldused.
- Ehkki peamiselt poolte ja konkurentsi peadirektoraadi vahel toimusid arutelud erikorra võimaluse või teostatavuse üle ametlikul suulisel ärakuulamisel, et oleks võimalik arutada teavet, mis oli konfidentsiaalne pooltele endile, ei taotlenud pooled seda minule esitatud ametlikus taotluses, kui oli uuendatud juurdepääsu konfidentsiaalsetele andmeruumiaruannetele. Ametlikul suulisel ärakuulamisel mainisid pooled, et neil ei olnud võimalik seda konfidentsiaalset teavet arutada, kuid mulle näis, et sellest, kuidas neil oli võimalik mittekonfidentsiaalselt osutada konfidentsiaalsetele andmetele, piisas kaitseõiguse kasutamiseks.

**Huvitatud kolmandad isikud**

- BASF SE („BASF“) ja Finchimica SpA („Finchimica“) taotlesid huvitatud kolmandate isikutena aktsepteerimist vastavalt 17. oktoobril 2016 ja 16. detsembril 2016. Nad aktsepteeriti vastavalt 24. oktoobril 2016 ja 21. detsembril 2016.

<sup>(1)</sup> Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29)) („otsus 2011/695/EL“) artiklitele 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (EÜ ühinemismäärus) (ELT L 24, 29.1.2004, lk 1) („ühinemismäärus“).



9. Poolte ametliku suulise ärakuulamise taotluse järel võttis minuga ühendust mitu juriidilist ja füüsilist isikut, et osaleda ametlikul suulisel ärakuulamisel. Need kontaktid ei väljendanud nende isikute huvi menetluse tulemuste suhtes vastavalt otsuse 2011/695/EL artikli 5 lõikele 1, mistõttu ei saanud neid lugeda taotlusteks huvitatud kolmanda isikuna ärakuulamiseks<sup>(1)</sup>. Seetõttu selgitasin huvitatud kolmanda isikuna ärakuulamise taotlemise menetlust ja nõudeid ning ametliku suulise ärakuulamise olemust ja funktsiooni.
10. Ametlik suuline ärakuulamine on eraviisiline ärakuulamine, mille peamine eesmärk, mis ilmneb muu hulgas otsuse 2011/695/EL põhjendustest 14 ja 19, artikli 10 lõikest 4 ja artikli 11 lõikest 1 ning ühinemismääruse rakendusmääruse<sup>(2)</sup> artiklitest 11 ja 14, on tagada kaitseõigused, eelkõige õigus olla ära kuulatud, andes teatiste esitajatele ja teistele osalevatele pooltele (ühinemismääruse rakendusmääruse artikli 11 punkti b tähenduses – „muud asjaomased osalised, st muud kavandatava koondumisega seotud osalised, välja arvatud teatist esitavad osalised, näiteks müüja ja ettevõtja, kellele koondumine on suunatud“) võimaluse esitada oma seisukohad ametlikul suulisel ärakuulamisel. Ärakuulamisel osalemise võimalus võidakse vajaduse korral anda ka neile füüsilistele ja juriidilistele isikutele, kes on väljendanud piisavat huvi olla ära kuulatud. Ühinemismenetluste ametlik suuline ärakuulamine, nagu ka suuline ärakuulamine Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 101 ja 102 kohastes menetlustes, ei ole avalik koosolek ega konsultatsioon, vaid pigem võimalus pooltele olla ära kuulatud lisaks nende kirjalikele avaldustele ja märkustele.
11. Minu selgituste järel esitas huvitatud kolmandate isikutena ärakuulamise taotluse neli isikut ning ma aktsepteerisin käimasoleva menetluse huvitatud kolmandate isikutena järgmisi: Euroopa maaomanike organisatsioon (European Landowners' Organization („ELO“)), EuropaBio ja Rothamsted Research. Ühe isiku puhul olin pärast tema taotlust olla ära kuulatud seisukohal, et ta ei näidanud üles „piisavat huvi“ ühinemismääruse rakendusmääruse artikli 11 tähenduses ning informeerisin teda sellest kirjalikult vastavalt otsuse 2011/695/EL artikli 5 lõikele 3.
12. Pärast ametlikku suulist ärakuulamist taotlesid poolte konkurendid Bayer Aktiengesellschaft ja Monsanto Company menetluses osalemist huvitatud kolmandate isikutena ning nende taotlus rahuldati.
13. Kõigile neile huvitatud kolmandatele isikutele saadeti vastuväidete mittekonfidentsiaalne versioon ning anti võimalus esitada oma seisukohad. Kõik enne ametliku suulise ärakuulamise kuupäeva taotluse esitanud huvitatud kolmandad isikud taotlesid osalemist poolte poolt taotletud ametlikul suulisel ärakuulamisel. Rahuldasin kõigi huvitatud kolmandate isikute taotlused, välja arvatud Rothamsted Research'i oma (kes võttis oma ametlikul suulisel ärakuulamisel osalemise taotluse tagasi).
14. [Kaks huvitatud kolmandat isikut] esitas oma kirjalikes avaldustes märkusi aja kohta, mis kulus nende ametlikust suulisest ärakuulamisest teavitamisest ärakuulamise endani. Sellega seoses tuleb märkida, et huvitatud kolmanda isikuna menetluses osalemise taotlused ei ole ametliku suulise ärakuulamise otseselt seotud. Selliseid taotlusi võib esitada alates koondumisest teatamise kuupäevast, mille komisjon avaldas<sup>(3)</sup>.

### Konkurentsiametid

15. Ametlikule suulisele ärakuulamisele kutsuti kummagi liikmesriigi riiklikud konkurentsiametid. Olles saanud nii poolte nõusoleku kui ka piisava kinnituse konfidentsiaalsuse ja teabe kasutamise kohta, kutsusin otsuse 2011/695/EL artikli 6 lõike 2 kohaselt taotluse alusel vaatlejatena osalema ka USA justiitsministeeriumi esindajad, vastavalt 1999. aasta halduskokkuleppele osalemise kohta ELi ja USA vahelise koostöölepingu<sup>(4)</sup> raames.

### Ametlik suuline ärakuulamine

16. Ametlik suuline ärakuulamine toimus 9. jaanuaril 2017 ning sellel osalesid pooled, nende välisnõunikud õigus- ja majandusküsimustes, huvitatud kolmandad isikud BASF, Finchimica, ELO ja EuropaBio, kelledest mõned abistasid välisnõustajad; asjaomased komisjoni talitused, nelja liikmesriigi (Saksamaa, Soome, Prantsusmaa ja Rootsi) konkurentsiasutused ning USA justiitsministeerium.

<sup>(1)</sup> Komisjon ei kasutanud oma ühinemismääruse rakendusmääruse artikli 16 lõikest 3 tulenevat diskretsiooniõigust kutsuda kolmandaid isikuid, kes ei ole „huvitatud kolmandad isikud“, väljendama oma seisukohti suulisel ärakuulamisel.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 802/2004, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (ELT L 133, 30.4.2004, lk 1) (edaspidi „ühinemismääruse rakendusmäärus“).

<sup>(3)</sup> Kõnealus juhtumi eelteatis avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* (ELT C 239, 1.7.2016, lk 15).

<sup>(4)</sup> Ameerika Ühendriikide valitsuse ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vaheline leping nende konkurentsioiguse rakendamise kohta – Lepingut tõlgendav kirjavahetus Ameerika Ühendriikide valitsusega (EÜT L 95, 27.4.1995, lk 47).

17. Pooled ja komisjon taotlesid oma osadeks ettekanneteks ning küsimuste ja vastuste voorudeks kinniseid istungeid ning nende taotlused rahuldati.

#### **Asjaolusid käsitlevad kirjad**

18. 20. jaanuaril 2017 saatis komisjon pooltele esimese asjaolusid käsitleva kirja, milles pööras tähelepanu esialgseid järeldusi toetavatele täiendavatele tõenditele komisjoni toimikus. Pooled esitasid esimest asjaolusid käsitlevat kirja puudutavad kirjalikud märkused 30. jaanuaril 2017.
19. 1. veebruaril 2017 saatis komisjon pooltele teise asjaolusid käsitleva kirja, milles teavitas neid mõnesid esialgseid järeldusi toetavatest lisandunud täiendavatest faktidest. Pooled esitasid teist asjaolusid käsitlevat kirja puudutavad kirjalikud märkused 6. veebruaril 2017.

#### **Kohustused**

20. Pooled esitasid esimese kohustuste paketi 7. veebruaril 2017. Seejärel pikendas komisjon läbivaatamise perioodi ühinemismääruse artikli 10 lõike 3 alusel veel 15 tööpäeva võrra. Eespool nimetatud kohustuste turutest toimus alates 8. veebruarist 2017. Turutesti tulemusi arvesse võttes esitasid pooled lõplikud kohustused 17. veebruaril 2017 („lõplikud kohustused“).

#### **Otsuse eelnõu**

21. Otsuse eelnõuga tunnistatakse lõplike kohustustega muudetud tehing kokkusobivaks siseturu ja EMP lepinguga, tingimusel et pooled täidavad otsuse eelnõule tingimuste ja kohustuste kujul lisatud lõplikke kohustusi.
22. Olen otsuse eelnõu otsuse 2011/695/EL artikli 16 lõike 1 kohaselt läbi vaadanud ning järeldan, et see käsitleb ainult vastuväiteid, mille kohta pooltele on antud võimalus oma seisukohad teatavaks teha.

### **III. KOKKUVÕTE**

23. Üldkokkuvõttes arvan, et menetlusõiguste tõhusast kasutamisest on antud juhul kinni peetud.

Brüssel, 16. märts 2017

Joos STRAGIER

---

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,  
27. märts 2017,  
millega tunnistatakse koondumine siseturu toimimise ja EMP lepinguga kokkusobivaks**

**(juhtum M.7932 – Dow/DuPont)**

(teatavaks tehtud numbri C(2017) 1946 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 353/05)

Komisjon võttis 27. märtsil 2017 nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle<sup>(1)</sup> ja eriti selle artikli 8 lõike 2 kohaselt vastu otsuse ühinemist käsitleva juhtumi kohta. Otsuse mittekonfidentsiaalne (sest tegu võib olla juhtumi esialgse versiooniga) täisversioon on inglise keeles kättesaadav konkurentsi peadirektoraadi veebisaidil aadressil: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

### I. SISSEJUHATUS

- (1) Lisatud otsuse eelnõuga tunnistatakse The Dow Chemical Company (Ameerika Ühendriigid, edaspidi „Dow“) ja E.I. du Pont de Nemours and Company (Ameerika Ühendriigid, edaspidi „DuPont“) ühinemine ühinemismääruse artikli 2 lõike 2 ja artikli 8 lõike 2 ning EMP lepingu artikli 57 alusel siseturu toimimise ja EMP lepinguga kokkusobivaks.

### II. MENETLUS

- (2) Komisjon sai 22. juunil 2016 nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 4 kohase teate kavandatava ühinemise kohta, mille kohaselt toimub Dow' ja DuPonti täielik ühinemine ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti a tähenduses 11. detsembri 2015. aasta lepingu ja ühinemiskava kohaselt (edaspidi „tehing“). Dow'le ja DuPontile viidatakse ühiselt kui pooltele ning tehingu tulemusel moodustuvale ettevõtjale viidatakse kui ühinenud ettevõtjale.
- (3) Komisjon leidis 11. augusti 2016. aasta otsuses, et tehing tekitab tõsist kahtlust koondumise kokkusobivuses siseturuga, ja algatas ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punkti c kohase menetluse.
- (4) Süvendatud uurimine kinnitas konkurentsiprobleemidega seotud esialgseid kahtlusi.
- (5) 17. veebruaril 2017 esitasid pooled lõplikud kohustused (edaspidi „lõplikud kohustused“), et muuta tehing siseturuga kokkusobivaks.
- (6) Otsuse eelnõu arutati liikmesriikidega 14. märtsil 2017 ettevõtjate koondumist käsitlevas nõuandekomitees, kes esitas heakskiitva arvamuse. Arakuulamise eest vastutav ametnik esitas menetluse kohta pooldava arvamuse oma aruandes, mis esitati 16. märtsil 2017.

### III. POOLED JA TEHING

- (7) Dow ja DuPont kuulutasid 11. detsembril 2015 välja võrdsete poolte ühinemise. Dow-DuPonti ühendamisel tekiva ettevõtja turukapitalisatsioon oleks umbes 130 miljardit USA dollarit. Edaspidi kavatsevad Dow ja DuPont oma ühendatud ettevõtetest moodustada börsil eraldi noteeritud ettevõtjad, kelle põhitegevus on põllumajandus, materjaliteadus ja eritooted.
- (8) **Dow** on mitmesuguseid kemikaale tootev ettevõtja, kelle peakorter asub USAs. See tegutseb plastide ja kemikaalide, põllumajandusteaduse ning süsivesiniku- ja energeetikatoodete ja -teenuste alal. Dow' müügi käive oli 2015. aastal umbes 46 miljardit eurot.
- (9) **DuPont** on mitmesuguseid tooteid tootev ettevõtja, kelle peakorter asub USAs. See toodab eri keemiatooteid, polümeere, põllumajanduskemikaale, seemneid, toidu koostisosi ja muid materjale. DuPonti müügi käive oli 2015. aastal umbes 23 miljardit eurot.

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 (edaspidi „ühinemismäärus“).

#### IV. OLULISUS LIIDU SEISUKOHALT

- (10) Asjaomaste ettevõtjate ühine kogukäive kogu maailmas on üle 5 000 miljoni euro <sup>(1)</sup> [Dow: 45 654 miljardit eurot; DuPont: 21 382 miljardit eurot <sup>(2)</sup>]. Mõlema käive liidus ületab 250 miljonit eurot [Dow: [...] eurot; DuPont: [...] eurot <sup>(3)</sup>], aga nad ei saa üle kaht kolmandikku oma käibest kogu liidus samas liikmesriigis.

#### V. HINDAMINE

##### V.1. Asjaomase turu määratlus

##### V.1.1. Taimekaitse

- (11) Põllumajanduskemikaale tootvad ettevõtjad müüvad spetsiaalse koostisega tooteid peamiselt taimekaitsetoodete hulgi müüjatele või põllumajandusühistutele. Peale selle müüvad põllumajanduskemikaalide uurimis- ja arendusettevõtjad oma tehnoloogiat eelneval turul, litsentsides toimeaineid (edaspidi „TA“) konkureerivatele taimekaitsevahendite alal tegutsejatele. Sellele lisaks tuleb arvesse võtta ka põllumajanduskemikaalide uurimis- ja arendusettevõtjate innovatsioonipüüdlusi uute TAd avastamiseks ja arendamiseks, mis kajastuvad hiljem TAd ja spetsiaalse koostisega toodete müügis.

##### V.1.1.1. Spetsiaalse koostisega taimekaitsetoodete turud

- (12) Komisjon on tuvastanud, et asjaomane spetsiaalse koostisega toodete turg on segmenteeritud põllumajanduskultuuri/kahjuri kombinatsioonide kaupa. See tuleneb asjaolust, et põllumajandustootjad ostavad spetsiaalse koostisega taimekaitsetooteid oma konkreetsete vajaduste kohaselt sihtotstarbeliselt põllumajanduskultuuri, kahjuri(te), ajastuse jne järgi.
- (13) Lisaks leidis komisjon, et spetsiaalse koostisega toodete turud on geograafiliselt riigipõhised, sest i) klientide vajadused, tavad ja eelistused olenevad geograafilisest asukohast ja on EMP riikides erinevad, ii) samade toodete hinnatase- med ja arengud on riigiti erinevad ning iii) lube antakse endiselt riikide tasandil.

##### V.1.1.2. Tehnoloogiaturud

- (14) TAd müügi ja litsentsimise kaubaturgude ja geograafiliste turgude täpne ulatus on jäetud määramata, sest tehingu ei kaasne konkurentsiprobleeme tehnoloogiaturgude või TAd müügi tasandil.

##### V.1.1.3. Innovatsioonialad

- (15) Komisjon leidis, et innovatsiooni ei peaks käsitama eraldiseisva turuna, vaid eelnevate tehnoloogiaturgude ja järgnevate spetsiaalse koostisega toodete turgude sisendina. See ei takistanud komisjoni siiski hindamast tehingu mõju poolte ja nende konkurentide innovatsioonipüüdluste tasandil.
- (16) Innovatsioonikonkurentsi hindamiseks tuleb esmalt kindlaks teha ettevõtjad, kellel on valdkonna tasandil uute TAd avastamiseks ja arendamiseks vajalikud vahendid ja võimed.
- (17) Teiseks on vaja kindlaks määrata alad, kus innovatsioonikonkurents taimekaitsevahendite tööstuses toimub, ja neid analüüsida. Uurimis- ja arendustegevuse alal tegutsejad ei tegele innovatsiooniga kõikidel taimekaitsevahendite valdkonna alla kuuluvatel tooteturgudel. Samuti ei tegele nad innovatsiooniga juhuslikult, vaid valivad valdkonna sees konkreetset sihtalad. Oma innovatsioonivõimete kujundamisel ja uuringute tegemisel lähtuvad uurimis- ja arendusettevõtjad konkreetsetest avastuseesmärkidest. Avastuseesmärgid määratakse peamiste põllumajanduskultuuride ja peamiste kahjurite järgi ning võivad seetõttu hõlmata TAsid, mida saab kasutada mitmel järgneval spetsiaalse koostisega toodete turul.

<sup>(1)</sup> Käive arvatati kooskõlas ühinemismääruse artikliga 5 ja komisjoni konsolideeritud pädevusteatisega (ELT C 95, 16.4.2008, lk 1).

<sup>(2)</sup> 2015. aasta andmed: Dow: 45 592 miljardit eurot; DuPont: 22 589 miljardit eurot.

<sup>(3)</sup> 2015. aasta andmed: Dow: [...] eurot; DuPont: [...] eurot.

- (18) Sellele lisaks leidis komisjon, et uurimis- ja arendusettevõtjate konkurents innovatsioonialadel on ülemaailmne, ehkki eri piirkondades väga erinev, või vähemalt kogu EMP-d hõlmav.

#### V.1.2. *Seemned ja geenide muutmine*

- (19) Seemnete puhul tuvastas komisjon, et tuleb eristada i) eelnevat turgu, kus kaubeldakse seemnesortidega, ja ii) järgnevat turgu, kus turustatakse seemneid, kusjuures see on täiendavalt segmenteeritud eri põllumajanduskultuuride seemnete kaupa. Komisjon jättis määramata, kas turgu tuleks täiendavalt segmenteerida seemnete geneetilise muundatuse järgi, sest tehinguga ei kaasne konkurentsiprobleeme võimaliku täiendava segmenteerituse seisukohalt. Peale selle leidis komisjon, et turud, kus kaubeldakse seemnesortidega, hõlmavad kogu EMPd, ja turud, kus turustatakse seemneid, on siseriiklikud.
- (20) Geenide muutmise puhul jäeti asjaomase kaubaturu täpne ulatus määramata, sest tehing ei tooks kaasa konkurentsiprobleeme geenide muutmise tasandil, olenemata sellest, kas lugeda tehisnukleaaasidega perekonnad sama asjaomase kaubaturu alla kuuluvaks. Samal põhjusel leidis komisjon, et geenide muutmise puhul võib asjaomase geograafilise turu täpse ulatuse jätta määramata.

#### V.1.3. *Materjaliteadus*

- (21) Tehing seostub peamiselt kõrgsurveprotsesside abil toodetavate väikse tihedusega polüetüleenitoodetega, eelkõige hapete kopolümeeridega (edaspidi „HKP“) ja ionomeeridega.
- (22) HKPsid toodetakse kõrgsurvepolümerisatsiooni abil etüleenist ja monomeerist, milleks võib olla i) jää-akrüülhape, misjuhul on tulemuseks etüleeni ja akrüülhappe (edaspidi „EAH“) kopolümeerid; või ii) jää-metakrüülhape, misjuhul on tulemuseks etüleeni ja metakrüülhappe (edaspidi „EMAH“) kopolümeerid.
- (23) Komisjon on tuvastanud, et asjaomane kaubaturg on kogu HKP turg. Samas jättis komisjon määramata, kas seda turgu saaks täiendavalt segmenteerida toodete eri kasutusvaldkondade, HKP alusmonomeeri või HKP happesisalduse järgi. Komisjon leidis, et asjaomane geograafiline turg hõlmab vähemalt kogu EMPd.
- (24) Ionomeerid on ahelate ioonidega polümeerid. Ionomeeride tootmiseks kasutatakse HKPsid. DuPont toodab ja müüb EMAH-põhiseid ionomeere. Dow toodab ja müüb EAH-põhiseid ionomeere.
- (25) Komisjon on tuvastanud, et asjaomane kaubaturg on ionomeeride turg tervikuna. Lisaks leidis komisjon, et asjaomane geograafiline turg on EMP eelkõige ionomeeride turul kaubeldavate toodete kaubavoogude ja päritolu tõttu.
- (26) Mõjutatud turgudeks olla võivate muude materjaliteaduse toodete kaubaturgude ja geograafiliste turgude täpne ulatus jäeti määramata, sest tehingust ei tuleneks sellel tasandil konkurentsiprobleeme.

#### V.1.4. *Eritooted*

- (27) Tehinguga ühendatakse ka poolte tegevus nn eritoodete valdkonnas (st DuPonti tegevus elektroonika ja side, ohutuse ja kaitse, toitumise ja tervishoiu ning tööstusliku bioteaduse alal ja Dow' tegevus elektroonikamaterjalide alal). Asjaomaste toodete konkreetset kaubaturud ja geograafilised turud on jäetud määramata, sest tehinguga ei kaasneks konkurentsiprobleeme ühegi turumääratluse puhul.

#### V.2. **Konkurentsimõju hindamine**

- (28) Komisjon jõudis järeldusele, et tehinguga kaasneks tõhusa konkurentsi oluline takistamine EMP i) teraviljade, rapsi, päevalille, riisi ja söödataimede herbitsiidide, ii) närivate ja imevate putukate insektitsiidide, iii) riisi närbumistõve fungitsiidide, iv) HKPde ja v) ionomeeride turgudel ning taimekaitsevahendite innovatsioonikonkurentsi alal, sealhulgas herbitsiidide, insektitsiidide ja fungitsiidide avastamisjärgu toodete alal.

V.2.1. *Taimekaitse*

## V.2.1.1. Toote- ja hinnakonkurents

## A) Herbitsiidid

- (29) Komisjon tuvastas, et pooled on enamikus EMP riikides tugevad ettevõtjad teraviljade herbitsiidide alal ning mõlemal on lai ja edukas valik tooteid laialeheliste umbrohtude kevadiseks tõrjeks. Rapsi, riisi ja söödataimede herbitsiidide alal on Dow juhtiv ettevõtja paljudes EMP riikides ning DuPont on väiksem, aga lähedane konkurent. Poolte ühendatud portfelli tugevneb ja tiheneb veelgi, sest Dow plaanib turule tuua kaks perspektiivikat uut toodet, Arylexi ja Rinskori, mis saavutavad tõenäoliselt märkimisväärse turuosa. [Arylex tugevdab Dow' pakkumist teraviljade ja rapsi alal ning Rinskor riisi alal]. Peale selle on pooled, eriti DuPont, välja töötamas eri innovatiivseid herbitsiide, millest paljud ületavad valdkonna tavapärast taset.
- (30) Komisjon on ka tuvastanud, et konkureerivad herbitsiidimüüjad ei suudaks tõenäoliselt piirata ühinenud ettevõtja tegevust asjaomastel turgudel. Vähesed herbitsiidide alal allesjäänud integreeritud uurimis- ja arendustegevusega konkurendid keskenduvad muudele tootevaldkondadele ning geneeriliste toodete tootjate poolne konkurents on väike, sest pooltel on edukad kaitsestrateegiad. Komisjoni uurimise käigus ei leitud konkurentide arendusjärgus tooteid, mis võiksid konkurentsidiinamikat edaspidi neile soodsamaks muuta.
- (31) Komisjon järeldas, et tehing takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi teraviljade (tärgamiseelne ja -järgne laialeheliste tõrje ja tärgamisjärgne üldtõrje), rapsi (tärgamisjärgne laialeheliste tõrje), päevalille (tärgamisjärgne laialeheliste tõrje), riisi (tärgamisjärgne üldtõrje) ning söödataimede (selektiivne tõrje) turgudel.
- (32) Teraviljadele mõeldud toodete puhul tuvastas komisjon, et tehinguga kaasneks turgu valitseva seisundi teke, turgu valitseva seisundi tugevnemine ja/või konkurentsi oluline piiramine 21 EMP riigi tärgamisjärgsete laialeheliste herbitsiidide turgudel <sup>(1)</sup>; nelja EMP riigi tärgamiseelsete laialeheliste herbitsiidide turgudel <sup>(2)</sup>; ja viie EMP riigi tärgamisjärgsete üldtõrjeherbitsiidide turgudel <sup>(3)</sup>.
- (33) Rapsile mõeldud toodete puhul tuvastas komisjon, et tehing tugevdaks turgu valitsevat seisundit, sest kõrvaldaks olemasoleva või potentsiaalse konkurenti kõikide EMP riikide tärgamisjärgsete laialeheliste herbitsiidide turgudel peale Austria ja potentsiaalselt seitsmes EMP riigis <sup>(4)</sup>.
- (34) Päevalillele mõeldud toodete puhul tuvastas komisjon, et tehinguga kaasneks turgu valitseva seisundi tugevnemine 12 EMP riigi tärgamisjärgsete laialeheliste herbitsiidide turgudel <sup>(5)</sup>.
- (35) Riisile mõeldud toodete puhul tuvastas komisjon, et tehinguga kaasneks turgu valitseva seisundi teke kolme EMP riigi tärgamisjärgsete üldtõrjeherbitsiidide turgudel <sup>(6)</sup>.
- (36) Söödataimedele mõeldud toodete puhul tuvastas komisjon, et tehinguga kaasneks turgu valitseva seisundi teke või turgu valitseva seisundi tugevnemine viie EMP riigi selektiivsete herbitsiidide turgudel <sup>(7)</sup>.
- (37) Sellele lisaks järeldas komisjon, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi teraviljadele mõeldud tärgamiseelsete üldtõrjeherbitsiidide, tärgamisjärgsete laialeheliste herbitsiidide ja maisi tärgamisjärgsete laialeheliste herbitsiidide turgudel, ehkki pooltel on neis valdkondades kattuvusi.

<sup>(1)</sup> Need riigid on Iirimaa, Saksamaa, Rootsi, Prantsusmaa, Ühendkuningriik, Portugal, Kreeka, Slovakkia, Küpros, Soome, Belgia, Tšehhi, Itaalia, Luksemburg, Norra, Madalmaad, Leedu, Rumeenia, Ungari, Bulgaaria ja Hispaania.

<sup>(2)</sup> Need riigid on Prantsusmaa, Küpros, Saksamaa ja Iirimaa.

<sup>(3)</sup> Need riigid on Slovakkia, Tšehhi, Poola, Belgia ja Taani.

<sup>(4)</sup> Need riigid on Belgia, Eesti, Kreeka, Luksemburg, Malta, Portugal ja Hispaania.

<sup>(5)</sup> Need riigid on Austria, Bulgaaria, Horvaatia, Küpros, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Ungari, Poola, Rumeenia, Slovakkia ja Sloveenia.

<sup>(6)</sup> Need riigid on Kreeka, Itaalia ja Hispaania.

<sup>(7)</sup> Need riigid on Saksamaa, Ühendkuningriik, Poola, Belgia ja Madalmaad.

## B) Insektitsiidid

- (38) Komisjon on tuvastanud, et pooled müüvad mitmeid edukaid insektitsiide, sealhulgas uusi tooteid, mis on tõhusad paljude eri putukate vastu paljudel põllumajanduskultuuridel ning üldiselt heade toksikoloogiliste profiilidega. Nende hulgas on DuPonti suure müügieuduga Rynaxypyr ja Dow' spinosüünipõhised tooted. Samuti on pooled välja töötamas või turule toomas mitmeid suure potentsiaaliga insektitsiiditooteid.
- (39) Komisjon on lisaks tuvastanud, et ehkki mitmetel turgudel on konkureerivad insektitsiidimüüjaid, oleks neil paljudel juhtudel tõenäoliselt raske ühinenud ettevõtja tegevust piirata. Konkurentide mõningad tooted (nt neonikotinoiidid) on tugeva regulatiivse surve all, mis tõenäoliselt vähendab nende turustatavust tulevikus. Komisjoni uurimise käigus ei leitud konkurentidel potentsiaalselt suure müügieuduga arendusjärgus tooteid.
- (40) Komisjon järeltas, et tehing takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurenti teatavate närvate putukate (nt liblikalised, mardikalised ja kahetiivalised) ning imevate putukate (nt lutikalised) tõrjega seotud turgudel.
- (41) Närvate putukate tõrje puhul paljudel põllumajanduskultuuridel (puuviljad, köögiviljad, mais ja puuvill) on komisjon tuvastanud, et tehing tooks paljudes EMP riikides kaasa suurte turuosadega turgu valitseva seisundi tekke või olulise konkurentsijõu kadumise<sup>(1)</sup>.
- (42) Imevate putukate tõrje puhul teatavatel puu- ja köögiviljakultuuridel on komisjon tuvastanud, et tehinguga kaasneks eelkõige Hispaanias ja Itaalias olulise konkurentsijõu kadumine.
- (43) Lõpetuseks on komisjon järeltanud, et tehinguga ei kaasneks tõhusa konkurenti olulist takistamist rapsile mõeldud insektitsiidide puhul, sest pooltel on selles valdkonnas küll kattuvusi, aga ühinemisega kaasnev turuosa kasv oleks väike [...].

## C) Fungitsiidid

- (44) Riisi närbumistõve fungitsiidide puhul on komisjon tuvastanud, et Dow'l on tritsüklasooliga praegu turgu valitsev seisund Itaalias, Kreekas ja Hispaanias. DuPont on hiljuti registreerinud tõhusa riisi närbumistõve tõrjeks mõeldud toote, pikoksüstrobiini. Seega kaasneks tehinguga Dow' turgu valitseva seisundi tugevnemine. Peale selle on tõenäoline, et väike arv konkureerivaid tooteid ei suudaks tugevamat turgu valitsevat seisundit tasakaalustada. Seega järeltas komisjon, et tehinguga kaasneks tõhusa konkurenti oluline takistamine Itaalia, Hispaania ja Kreeka riisi närbumistõve tõrje turgudel.
- (45) Teraviljade fungitsiidide puhul tõstas komisjon oma vastuväidetes küsimuse selle kohta, et Dow'l ja DuPontil on arendusjärgus olulisi ja tihedalt konkureerivaid uute toime mehhanismidega toimeaineid. Samas leidis komisjon poolte esitatud täiendavaid tõendeid arvesse võttes, et pooled on praegu väga väikese suurusega ettevõtjad ega omandaks tõenäoliselt piisavalt täiendavat turujõudu, et tõhusat konkurenti takistada. Lisaks oleks konkurentidel tõenäoliselt ka edaspidi tasakaalustav konkureeriv jõud, mis piiraks poolte tegevust.
- (46) Seetõttu on komisjon turgude uurimise ja saadaolevate tõendite alusel tuvastanud, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurenti nimetatud turgudel.
- (47) Peale selle on komisjon tuvastanud, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurenti siseturu muudel mõjutatud fungitsiiditurgudel (teraviljade jahukaste fungitsiidid Tšehhis, Slovakkias ja Ühendkuningriigis; teravilja-fungitsiidid Sloveenias; riisikestamädaniku tõrje Itaalias, Hispaanias ja Kreekas; köögivilja- ja lillefungitsiidid Tšehhis ja Slovakkias; viinamarja/viinapuufungitsiidid Austrias, Ungaris ja Ühendkuningriigis).

(1) Need riigid on näiteks Kreeka, Itaalia, Hispaania, Ungari, Prantsusmaa, Saksamaa, Austria, Madalmaad, Ühendkuningriik, Bulgaaria, Poola, Slovakkia ja Tšehhi.

## D) Nematotsiidid

- (48) Komisjon tõstas oma vastuväidetes küsimused selle kohta, et Dow ja DuPont on praegu liidrid oma vastavates ümarusside tõrje turu segmentides, täpsemalt nematotsiidsete fumigantide ja mittefumigantide alal. Sellele lisaks suurendaks DuPonti uus arendusjärgus TA [tootenimi] turulejõudmisel tõenäoliselt poolte ühist turuosa. Samas leidis komisjon poolte esitatud täiendavaid tõendeid arvesse võttes, et Dow' ja DuPonti tooted on väga diferentseeritud ning nende kattuvad kasutusviisid hõlmavad ainult minimaalset osa kogu turust.
- (49) Seepärast on komisjon pärast kaalumist ning turgude uurimise tulemuste ja saadaolevate tõendite alusel tuvastanud, et tehing ei takistaks EMPs märkimisväärselt tõhusat konkurentsi ümarusside tõrje alal üheski riigis ega põllumajanduskultuuride segmendis.

## V.2.1.2. Innovatsioonikonkurents

- (50) **Esiteks** on komisjon tuvastanud, et taimekaitsevahendite valdkonna turu omadusi silmas pidades on konkurents tõenäoliselt oluline innovatsiooni ergutav tegur ja oluliste konkureerivate innovaatorite ühinemine tooks tõenäoliselt kaasa innovatsiooni vähenemise. Selle põhjuseks on järgmised asjaolud: i) üksikute taimekaitsetoodete turgudel on võimalik innovatsioonipõhiselt konkureerida; ii) hästi kaitstud intellektuaalomandi õigusi arvestades saaks algne innovaator oma innovatsioonist tõenäoliselt suurt tulu, vältides konkurentide eduka innovatsiooni imiteerimist; iii) innovatsioon on eelkõige tootepõhine; iv) konkureerivate innovaatorite koondumine ei suurendaks tõenäoliselt tegevuse tõhusust; v) enda olemasolevate toodete õõnestamise risk pärsib innovatsiooni ja konkureerivate innovaatorite ühinemine tõenäoliselt suurendab seda riski.
- (51) Kirjeldatud olukorras toetavad konkurentsi- ja innovatsiooniteemalised majandusväljaanded teooriat, et konkureerivate innovaatorite ühinemine on kahjulik, sest vähendab valdkonnas konkurentsi ning suurendab praeguse ja tulevase müügi õõnestamise riski, pärssides tõenäoliselt ühinevate poolte motivatsiooni innovatsiooniga tegeleda. Turu eespool kirjeldatud omadused aitavad selgitada ka seda, et selle valdkonna varasemate koondumistega kaasnes innovatsiooni vähenemine.
- (52) **Teiseks** on mitmeid aspekte, mis näitavad, et tehing toimub valdkonnas, kus innovatsioonikonkurents on juba praegu oligopoolne, nagu näitavad eelkõige järgmised faktid.
- Pärast edukaid järjestikusi koondumislaineid on uurimis- ja arendustegevuse alal alles jäänud ainult viis ülemaailmset integreeritud tegutsejat, nimelt BASF, Bayer, Dow, DuPont ja Syngenta.
  - Sisenemis- ja laienemisbarjäärid on nii avastus- kui ka arendustasandil väga kõrged.
  - Teistel tegutsejatel, näiteks Jaapani innovaatoritel, Monsanto, Sumitomo ja FMC-l puuduvad samaväärsed võimed ja motivatsioon.
- (53) Lisaks leidis komisjon, et varade, võimete ja tugevuste diferentseerituse, mahupiirangute ja eri motivatsiooni tõttu on samaväärsete võimete ja motivatsiooniga tegutsejaid innovatsioonialal igal tasandil tõenäoliselt veelgi vähem kui viis integreeritud ülemaailmset uurimis- ja arendustegevuse alal tegutsejat.
- (54) **Kolmandaks** on komisjon tuvastanud, et pooled on enne tehingut aktiivsemad ja tugevamad innovatsioonikonkurendid, kui võiks analüüsi põhjal järeldada nende järeltööstuse ja innovatsioonikulude osakaalust. See kehtib eelkõige DuPonti puhul.
- (55) **Neljandaks** on komisjon tuvastanud, et pooled on paljudel innovatsioonialadel varem olnud ja tõenäoliselt oleksid ka tulevikus lähedased ja olulised innovatsioonikonkurendid. Pooled on mitmetele turgudele toonud või parajasti toomas või arendamas konkureerivaid tooteid, et vähendada üksteise müügikäivet. Samuti on neil mitmeid oma uurimisvaldkondadega seotud varajases arendusjärgus tooteid, mis tõenäoliselt vähendaksid tulevikus üksteise müügikäivet. Nimetatud varajases arendusjärgus tooted on suunatud innovatsioonialadele, kus teisi sama tõhusaid või arendusjärgus projektidega konkurente on väga vähe.



- (56) **Viiendaks** on komisjon tutvunud poolte integratsioonikavasid käsitlevate dokumentidega, nimelt i) tehingujärgse taimekaitsevahendite uurimis- ja arenduseelarve kavadega, võrreldes neid poolte uurimis- ja arendustegevuse kogueelarvega, kui tehingut ei toimuks, ii) tehingujärgse töötajate arvu kavadega, võrreldes neid poolte töötajate koguarvuga, kui tehingut ei toimuks, ja iii) tehingujärgsete uute sihttoimeainete arvuga, võrreldes neid poolte sihttoimeainete koguarvuga, kui tehingut ei toimuks. Komisjon on nende põhjal [kindlaks teinud poolte kavad taimekaitsevahendite uurimis- ja arendustegevuse kulutuste ja töötajate arvu ning ühinenud ettevõtja uute sihttoimeainete arvu kohta].
- (57) Eespool nimetatud asjaolusid arvestades järeldas komisjon, et tehing tooks tõenäoliselt kaasa innovatsioonikonkurentsi märkimisväärse vähenemise mitmetel taimekaitsevahendite valdkonna innovatsioonialadel ja kogu valdkonnas tervikuna. Komisjon järeldas, et innovatsioonimotivatsiooni ja innovatsioonivõimete vähenemine väljenduks tõenäoliselt järgmisel:
- mõningate käimasolevate innovatsioonipüüdluste jätkamise motivatsiooni kohene vähenemine (varajases arendusjärgus toodetest või uurimisvaldkondadest loobumise, nende ümbersuunamise või edasilükkamise teel) poolte kattuvates uurimisvaldkondades ja varajases arendusjärgus toodete puhul ning
  - pikaajalise motivatsiooni vähenemine sama suure arvu uute toodete väljaarendamiseks, kui on poolte sihtmärkide koguarv, kui tehingut ei toimuks.
- (58) Komisjon on tuvastanud, et uurimis- ja arendustegevuse avastusetapis tegutsejate ja avastamisvõimeliste ettevõtjate olemasolu tõenäoliselt ei korvaks tehinguga kaasnevat innovatsioonitulemuste vähenemist. Ülejäänud kolme integreeritud uurimis- ja arendustegevuse alal tegutseja puhul leiab komisjon, et nad tõenäoliselt ei suurendaks oma innovatsioonipüüdlusi poolte innovatsioonikonkurentsi vähenemise kasumlikuks korvamiseks, sest i) nende varad, võimed ja tugevused on erinevad, ii) nende arenduseelse ja arendusetapi mahud on piiratud ning iii) neil puudub motivatsioon turul agressiivselt konkureerimiseks.

#### V.2.2. Seemned

- (59) Komisjon on tuvastanud, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi seemneturgudel ja seemnesortide turgudel ega ka eelnevate seemnesortide turgude ja järgnevate seemneturgude vertikaalsete suhete seisukohalt.
- (60) Komisjon on tuvastanud, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi geenide muutmise tehnoloogiate alal.

#### V.2.3. Materjaliteadus

- (61) Poolte tegevus mõjutab kolme horisontaalset turgu, nimelt i) HKPd, ii) ionomeere ja iii) maleanhüdriidiga (edaspidi: MAH) töödeldud polümeere. Samas on komisjon turgude uurimise ja talle kättesaadava teabe põhjal tuvastanud, et tehing takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi üksnes HKPde ja ionomeeride turul.
- (62) *Hapete kopolümeerid.* Tehing tooks EMPs kaasa hapete kopolümeeride tarnijate arvu vähenemise neljalt kolmele. Poolte läheduse tõttu tooks poolte konkurentsi lakkamine kaasa ühinenud ettevõtja turujõu suurenemise ja kahe järelejäänud konkurenti võimetuse mõjutada poolte motivatsiooni tõsta hindu.
- (63) Tehingu tulemusel väheneks klientide võimalus vahetada tarnijat. Peale selle on konkurentsisurve muudelt konkureerivatelt toodetelt (st HKPdest erinevate toodete) vähene; sisenemis- ja laienemisbarjäärid on kõrged ning ostjate turujõust ei piisaks, et tasakaalustada tehinguga kaasnevat olulist kooskõlastamata mõju.
- (64) Seetõttu on komisjon tuvastanud, et tehingu kooskõlastamata mõju takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi HKPde turul, eelkõige seetõttu, et kaob oluline konkurentsi tulenev piirang.
- (65) *Ionomeerid.* DuPonti turuosa on nii müügi käibe kui ka müügi mahutude EMPs ja kogu maailmas üle [80–90] %. Horisontaalsete ühinemiste suunistes on märgitud, et väljakujunenud pretsedendiõiguse kohaselt võivad väga suured turuosad – 50 % või rohkem – olla iseenesest tõend turgu valitseva seisundi olemasolust.

- (66) Dow' ionomeerid näivad olevat DuPonti ionomeeride oluline ja lähedane alternatiiv, mille konkurentsimoju võiks potentsiaalselt suurenda, kui ühinemist ei toimuks. Seetõttu leidis komisjon, et Dow' ionomeerid on hoolimata turuosast ([0–5] %) DuPonti jaoks märkimisväärne konkurentsist tulenev piirang. Sellele lisaks ei näidanud turgude uurimine, et teised ionomeeride tarnijad peale Dow' oleksid ionomeeride puhul oluliseks konkurentsist tulenevaks piiranguks.
- (67) Komisjon leidis ka, et muud seotud kasutusotstarvetega polüolefiinid ei ole ionomeeride puhul oluline konkurentsist tulenev piirang. Pealegi iseloomustavad kõnesolevat turgu kõrged sisenemis- ja laienemisbarjäärid; samuti puudub ostjatel märkimisväärne turujõud, mis tasakaalustaks ionomeeride puhul tehinguga kaasnevat negatiivset mõju.
- (68) Seetõttu on komisjon tuvastanud, et tehingu kooskõlastamata mõju takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi ionomeeride turul, eelkõige seetõttu, et DuPonti turgu valitsev seisund tugevneb.
- (69) Samuti mõjutab tehing mitmeid vertikaalseid turge. Samas näitab poolte esitatud turuteave konkurentsiprobleemide puudumist, ja ka turgude uurimisel ei tuvastatud konkurentsi olulist takistamist järgmiste toodete puhul: i) polüolefiinelastomeerid (eelnev turg) – MAHga töödeldud polümeerid/polüamiidnailonvaigud/polüoksümetüleen (järgnev turg); ii) metüülakrülaad (eelnev turg) – etüleenakrüülestomeer (järgnev turg); iii) glütüüldiüülmetakrülaad/butüüldiüülakrülaad (eelnev turg) – etüleen-ter-polümeerid: E/nBA/GMA (järgnev turg); iv) jää-metakrüülhape (varasem) – HKP (järgnev turg).

#### V.2.4. Eritooted

- (70) Komisjon on jõudnud järeldusele, et tehing ei takistaks märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul poolte horisontaalsest kattuvuse pärast i) söövituspõlvide eemaldamise (edaspidi: PERR) toodete ja ii) ehituses kasutatavate õhku läbilaskvate membraanide alal; ning poolte tegevuse vertikaalsetest seostest i) 248 fotoresist-polümeeride ja 248 nm fotoresistide; ii) ehituses kasutatavate õhku läbilaskvate membraanide ja pöörkihtkatuste isolatsioonistehemete; iii) (hüdrosüpropüül)metüülselluloosi ja toidu koostisosade; iv) toidus, tööstuslikus bioteaduses ja põllumajanduses kasutatava propüleenglükooli, ning v) isopropanoolamiinide ja söövituspõlvide eemaldamise toodete alal.

## VI. ÕIGUSKAITSEVAHENDID

- (71) Et muuta tehing hinna- ja tootekonkurentsi seisukohalt siseturuga kokkusobivaks EMP i) teraviljade, rapsi, päevalille, riisi ja söödataimede herbitsiidide, ii) närivate ja imevate putukate insektitsiidide, iii) riisi närbumistõve fungitsiidide, iv) HKPde ja v) ionomeeride turgudel ning taimekaitsevahendite innovatsioonikonkurentsi alal, sealhulgas herbitsiidide, insektitsiidide ja fungitsiidide valdkonna avastamisjärgus toodete alal, esitasid pooled oma esimesed kohustused. Komisjon kontrollis esimesi kohustusi turupõhiselt. Vastuseks turupõhise kontrollimise käigus tõstatatud küsimustele esitasid pooled 17. veebruaril 2017 oma lõplikud kohustused.
- (72) Poolte esitatud lõplikud kohustused hõlmavad peamiselt suure osa DuPonti taimekaitse valdkonna varade võõrandamist ühele ostjale (edaspidi „võõrandatav taimekaitsevahendite ettevõtte“). Lisaks hõlmavad lõplikud kohustused Dow' HKPde ja ionomeeride valdkondade võõrandamist ühele ostjale (edaspidi „võõrandatav polüolefiinide ettevõtte“).

### VI.1. Taimekaitse

- (73) Lõplike kohustuste tõttu kohustuvad pooled eraldama võõrandatava taimekaitsevahendite ettevõtte, mis koosneb i) herbitsiidide divisjonist ja insektitsiidide divisjonist ning ii) uurimis- ja arendusdivisjonist, välja arvatud ühinenud ettevõtjale jäävad varad.
- (74) Herbitsiidide divisjon hõlmab neid DuPonti tooteid, mille puhul komisjon tuvastas probleeme järgnevatel herbitsiiditurgudel, nimelt tifeensulfurooni, tribenurooni, metsulfurooni, klorosulfurooni, etametsulfurooni, triflursulfurooni, flupüürsulfurooni, asimsulfurooni ja lenatsiili turud.
- (75) Insektitsiidide divisjon hõlmab neid DuPonti tooteid, mille puhul komisjon tuvastas probleeme järgnevatel insektitsiiditurgudel, nimelt Rynaxypri, Cyazypri ja indoksakarbi turud.

(76) Uurimis- ja arendusdivisjon hõlmab võõrandatavat uurimis- ja arendusorganisatsiooni ning võõrandatavat portfelli.

— Võõrandatav portfell: DuPonti taimekaitse arendusportfelli kogu herbitsiidide ja insektsiidide osa ning fungitsiidide avastusportfell. Võõrandatav portfell sisaldab ka DuPonti [...] ainete kogu.

— Võõrandatav uurimis- ja arendusorganisatsioon: DuPonti ülemaailmne uurimis- ja arendusorganisatsioon, välja arvatud allesjääva ettevõtte all sõnaselgelt loetletud varad ja töötajad.

(77) Võõrandatav taimekaitsevahendite ettevõtte hõlmab mitmeid DuPonti tootmisüksusi ning segude valmistamise ja pakendamise üksusi. Uurimis- ja arendusdivisjoni poolelt hõlmab see i) DuPonti Stine'i avastusüksust; ii) 14 välibioloogiaüksust ja arenduskeskust ning iii) DuPonti taimekaitsevahendite laborikeskust [...].

(78) Võõrandatav taimekaitsevahendite ettevõtte hõlmab [300–400] herbitsiidide divisjoni töötajat ja [1 200 – 1 300] insektsiidide divisjoni töötajat. Nende hulgas on tootmisüksuste töötajad, müügi- ja turundustöötajad, tehnilised töötajad ning varustusala töötajad. Uurimis- ja arendusdivisjon hõlmab [400–500] töötajat ehk kogu DuPonti uurimis- ja arendusorganisatsiooni personali, välja arvatud allesjääv personal.

(79) Herbitsiidide ja insektsiidide divisjonid hõlmavad ka kõiki DuPonti tooteid, tootemärke, kliente, kliendinimekirju, registreeringuid, DuPonti tehtud või käimasolevate uuringute ja katsete tulemusi, mis võimaldavad registreeringute ja toodete uuendamist või võõrandamist, tootemärke, regulatiivandmeid, kaubamärke, patente ja muud intellektuaalomandit, mis on seotud herbitsiidide ja insektsiidide divisjonidega või on vajalikud nende divisjonide tegevuse jätkuvuse ning konkurentsivõime tagamiseks. Uurimis- ja arendusdivisjon hõlmab DuPonti kõiki patente ja kogu oskusteavet ning muud intellektuaalomandit, mis on seotud tema ülemaailmse uurimis- ja arendusorganisatsiooni ning -portfelliga.

(80) Võõrandatav taimekaitsevahendite ettevõtte hõlmab mitmeid üleminekuaja tarnelepinguid<sup>(1)</sup>. Peale selle kohustub DuPont koos uurimis- ja arendusdivisjoniga ostjale üle andma kõik DuPonti olemasolevad lepingud muude isikutega. Üleantavate lepingute hulgas on Rynaxypri ja Cyazypri litsentsilepingud ja tarnelepingud Syngentaga.

(81) Lisaks sellele hõlmab võõrandatav taimekaitsevahendite ettevõtte pikoksüstroobiini litsentsi. Selle sisu on nimetatud toote tarnimine ostjale ainulitsentsi alusel ja üksnes EMPs riisi jaoks kasutamiseks. Esimese [< 10 aasta] jooksul tarnitakse [...] ja edaspidi [...].

## VI.2. Polüolefiinid

(82) Lõplike kohustuste tõttu kohustuvad pooled võõrandama Dow' i) HKPde ja ii) ionomeeride ettevõtet.

(83) HKPd. Dow' HKPde ettevõtte hõlmab: i) Freeporti HKP-üksust ja ii) Tarragona HKP-üksust. Mõlemad üksused on [...] HKPde tootmisrajatised, mille maksimaalne tootmisvõimsus on vastavalt [...] ja [...] aastas.

(84) Tarragona HKP-üksuse puhul jätkab ühinenud ettevõtja esmasel ([kuni 2 aastasel]) üleminekuperioodil ning vajaduse korral ka täiendaval üleminekuperioodil ([kuni 2 aastasel]) üksuse käitamist ostja [...] jaoks üleminekuaja käitamisteenuse lepingu kohaselt, kusjuures ühendatud ettevõtja töötajatele kehtivad ranged üleminekukeelud ja konfidentsiaalsusnõuded.

<sup>(1)</sup> Need lepingud hõlmavad: i) üleminekuaja tarnelepingut tähtajaga kuni [< 3 aastat] DuPonti allesjäävates üksustes praegu toodetavate toodete tarnimiseks ostjale [...]; ii) allhankelepingut tarnimiseks allesjäävates üksustes toodetavate toodete tarnimiseks ostjale [...]; iii) teenuslepingut, mille alusel osutatakse ostjale [...] Haskelli üksuses [< 5 aasta jooksul] toksikoloogia teenuseid; ja iv) üleminekuaja teenuslepingut herbitsiidide ja insektsiidide divisjonide alla kuuluvate toodete müügiotsustega seotud IT-toe pakkumiseks [< 3 aasta jooksul] [...].

- (85) Samuti kohustub Dow hüvitama [...] kõik investeeringud summas kuni [...], mille ostja teeb [< 4 aasta] jooksul alates jõustumise kuupäevast [...].
- (86) Freeporti HKP-üksuse puhul kaasneb võõrandamisega ostja soovi korral üleminekuaja käitamisteenuse leping, mille alusel poolte tehnilised töötajad jätkavad Freeporti HKP-üksuse käitamist ostja jaoks. Kõik ärilised ja muud strateegilised otsused määrab ja võtab vastu ostja. Poolte osalus piirdub üksuse käitamisega ostja juhtnõuade kohaselt ning kehtivad töötajate ülemineku keelud, et vältida salajase äriteabe väljavoolu.
- (87) Ostjale lähevad üle kõik Dow' HKP-tooted ja kliendiandmed ning kaubamärk Primacor; samuti konkreetset HKPdega seotud kliendilepingud, mida on õiguslikult võimalik üle anda. Lepingute puhul, mille üleandmiseks on vajalik nõusolek, teeb Dow' kõik mõistlikud omapoolsed jõupingutused nõusolekute hankimiseks.
- (88) Dow kohustub tegema mõistlikud jõupingutused, et anda üle [20–30] Tarragona HKP-üksuse tehnilist töötajat; ning lisaks veel [5–15] Freeporti ja Tarragona HKP-üksuste töötajat.
- (89) Peale selle on pooled valmis ostja soovi korral sõlmima kuni [< 15 aastaks] lepingu etüleen ja guanidiinäädikhappe tarnimiseks [...] Freeporti (...) ning Tarragona HKP-üksusele (...) ostjaga kokku lepitud õiglastel ja mõistlikel tingimustel. Samuti kohustub Dow tegema kõik mõistlikud jõupingutused kolmandatest isikutest tootetarnijate ja teenusepakkujate lepingute üleandmiseks, [kolmanda isikuga sõlmitud tarnekokkuleppe kirjeldus].
- (90) *Ionomeerid* Dow ise ionomeere ei tooda, aga kasutab ionomeeride tootmiseks [ettevõtja nimi] allhankelepingu (edaspidi: [Ettevõtja nimi] leping) kohaselt. [Ettevõtja nimi] leping, mis hõlmab ka muid võõrandatava poliüolefiinide ettevõtte alla mittekuuluvaid tooteid, antakse ostjale üle ionomeeridega seotud osas.
- (91) Pooled annavad ostjale ka tasuta ainuõiguse Amplify IO kaubamärgi kasutamiseks EMP ionomeeridel [< 3 aasta jooksul], kuni toimub tootemargi ümberkujundamine.
- (92) Ostjale antakse üle kõik Dow' ionomeeritooted ja kliendiandmed; samuti konkreetset ionomeeridega seotud kliendilepingud, mida on õiguslikult võimalik üle anda. Lepingute puhul, mille üleandmiseks on vajalik nõusolek, teeb Dow' kõik mõistlikud omapoolsed jõupingutused nõusolekute hankimiseks.

## VII. KOKKUVÕTE

- (93) Lisatud artikli 8 lõike 2 kohases otsuses jõutakse järeldusele, et kui 17. veebruari 2017. aasta lõplikud kohustused täielikult täidetakse, ei takista tehing märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul ega selle olulises osas. Seetõttu teeb komisjon ettepaneku kuulutada koondumine ühinemismääruse artikli 2 lõike 2 ja artikli 8 lõike 2 ning EMP lepingu artikli 57 kohaselt kokkusobivaks siseturu ja EMP lepinguga.
-

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Teade Hiina Rahvabariigist pärit elektrijalgrataste impordi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta**

(2017/C 353/06)

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) on saanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) <sup>(1)</sup> (edaspidi „alusmäärus“) artikli 5 kohase kaebuse, milles väidetakse, et Hiina Rahvabariigist pärit elektrijalgrattaid imporditakse dumpinguhinnaga ning et see tekitab olulist kahju liidu tootmisharule.

**1. Kaebus**

Kaebuse esitas 8. septembril 2017 Euroopa Jalgrattatootjate Ühendus (EBMA) nende tootjate nimel (edaspidi „kaebuse esitajad“), kelle toodang moodustab rohkem kui 25 % elektrijalgrataste toodangust liidus.

**2. Uurimisalune toode**

Käesolevas uurimises vaadeldav toode on pedaalidega ja elektrilise abimootoriga rattad (edaspidi „uurimisalune toode“).

**3. Väidetav dumping**

Väidetavalt dumpinguhinnaga müüdiv toode on Hiina Rahvabariigist (edaspidi „asjaomane riik“) pärit uurimisalune toode, mis praegu kuulub CN-koodide 8711 60 10 ja ex 8711 60 90 (TARICi kood 8711 60 90 10 alla. CN-koodid on esitatud ainult informatsiooniks.

Komisjonile kättesaadav teave sisaldab normaalväärtuse ja liitu ekspordi korras müüdava uurimisaluse toote ekspordihindade võrdlust tehasehindade tasandil.

Selle põhjal on asjaomase riigi puhul arvatud dumpingumarginaalid märkimisväärsed.

**4. Väidetav kahju ja põhjuslik seos**

Kaebuse esitajad on esitanud tõendeid, et uurimisaluse toote import asjaomasest riigist on üldkokkuvõttes suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa seisukohalt.

Kaebuse esitajatelt saadud esmapilgul usutatavatest tõenditest nähtub, et lisaks muudele tagajärgedele on uurimisaluse toote impordikogused ja -hinnad avaldanud negatiivset mõju liidu tootmisharu müügikogustele, hinnatasemele ja turu- osale ning selle tagajärjeks on liidu tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja finantsseisundi oluline halvenemine.

<sup>(1)</sup> ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

## 5. Menetlus

Pärast liikmesriikide teavitamist on komisjon jõudnud seisukohale, et kaebus on esitatud liidu tootmisharu nimel ja et menetluse algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab seega uurimise alusmääruse artikli 5 alusel.

Uurimisega tehakse kindlaks, kas asjaomasest riigist pärit uurimisalust toodet imporditakse dumpinguhinnaga ning kas kõnealune dumping on põhjustanud kahju liidu tootmisharule. Kui need väited leiavad kinnitust, uuritakse, kas meetmete kehtestamine ei lähe liidu huvidega vastuollu.

### 5.1. Uurimisperiood ja vaatlusalune periood

Dumpingu ja kahju uurimine hõlmab ajavahemikku 1. oktoobrist 2016 kuni 30. septembrini 2017 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

### 5.2. Dumpingu kindlaksmääramise menetlus

Eksportivatel tootjatel, (<sup>1</sup>) kes ekspordivad uurimisalust toodet asjaomasest riigist, palutakse osaleda komisjoni uurimises.

#### 5.2.1. Eksportivate tootjate uurimine

##### 5.2.1.1. Hiina Rahvabariigis uuritavate eksportivate tootjate valimise kord

###### a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate võimalikku suurt arvu ja vajadust lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon mõistlikkuse piires vähendada uurimises osalevate eksportijate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportivate tootjate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust Hiina Rahvabariigi ametiasutustega ja teadaolevate eksportivate tootjate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, Hiina Rahvabariigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele vajaduse korral Hiina Rahvabariigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks eksportivate tootjate kohta saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ning Hiina Rahvabariigi ametiasutustele.

Kõik valimisse kaasatud eksportivad tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

(<sup>1</sup>) Eksportiv tootja on asjaomasest riigist asuv tootja, kes toodab ja ekspordib uurimisalust toodet liidu turule, kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimisaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad“). Ilma et see piiraks alljärgneva punkti b kohaldamist, ei ületa valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate impordile määratav võimalik dumpinguvastane tollimaks valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud kaalutud keskmist dumpingumarginaali<sup>(1)</sup>.

b) Individuaalne dumpingumarginaal valimisse kaasamata äriühingute jaoks

Valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad võivad vastavalt alusmääruse artikli 17 lõikele 3 taotleda komisjonilt individuaalsete dumpingumarginaalide (edaspidi „individuaalne dumpingumarginaal“) kehtestamist. Eksportivad tootjad, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, peavad taotlema küsimustikku ja tagastama selle nõuetekohaselt täidetuna 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti. Komisjon uurib, kas neile võib kehtestada individuaalse tollimaksumäära alusmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt. Asjaomase riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimiseluse toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, võivad esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“) ning tagastavad selle nõuetekohaselt täidetuna punktis 5.2.2 esitatud tähtaegade jooksul.

Individuaalset dumpingumarginaali taotlevad eksportivad tootjad peaksid teadma, et komisjon võib kõigele vaatamata otsustada, et ei määra neile individuaalset dumpingumarginaali, näiteks juhul, kui eksportivate tootjate arv on nii suur, et selline määramine oleks põhjendamatult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

5.2.2. Täiendav menetlus Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate suhtes

Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a määratakse Hiina Rahvabariigist pärit impordi puhul normaalväärtus tavalisel turumajanduslikul kolmandas riigis kehtiva hinda või arvestusliku väärtuse põhjal. Selleks valib komisjon sobiva kolmanda turumajandusliku riigi. Komisjon on selleks riigiks valinud esialgu Šveitsi. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on muud turumajanduslikud tootjad muu hulgas Jaapan ja Taiwan. Selleks et valida välja turumajanduslik kolmas riik, uurib komisjon, kas neis turumajanduslikes kolmandates riikides, mille puhul on märke uurimiseluse toote tootmisest, esineb uurimiseluse toote tootmist ja müüki. Huvitatud isikutel palutakse kommenteerida võrdlusriigi valiku asjakohasust 10 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b võivad asjaomase riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimiseluse toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“). Turumajanduslikku kohtlemist võimaldatakse, kui kõnealuse turumajandusliku kohtlemise taotluse hindamine näitab, et alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumid<sup>(2)</sup> on täidetud. Nende eksportivate tootjate puhul, kellele võimaldatakse turumajanduslikku kohtlemist, arvutatakse dumpingumarginaal võimaluste piires nende endi normaalväärtuse ja ekspordihindade põhjal vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b, ilma et see piiraks alusmääruse artikli 18 kohast kättesaadavate faktide kasutamist.

Komisjon saadab turumajandusliku kohtlemise taotluse vormid kõikidele valimisse kaasatud Hiina Rahvabariigi eksportivatele tootjatele ja valimisse kaasamata koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ja Hiina Rahvabariigi ametiasutustele. Komisjon hindab ainult nende valimisse kaasatud Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate ja valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate esitatud turumajandusliku kohtlemise taotluse vorme, kelle individuaalse dumpingumarginaali taotlus on heaks kiidetud.

Kõik turumajanduslikku kohtlemist taotlevad eksportivad tootjad peavad tagastama täidetud turumajandusliku kohtlemise taotluse 21 päeva jooksul pärast valimi moodustamist või valimi moodustamisest loobumisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

<sup>(1)</sup> Alusmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt ei võeta arvesse null- või miinimummarginaale ega marginaale, mis on kehtestatud vastavalt alusmääruse artiklis 18 kirjeldatud tingimustele.

<sup>(2)</sup> Eksportivad tootjad peavad eelkõige tõendama, et: i) majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja riigi märkimisväärse sekkumiseta; ii) äriühingutel on üks selge peamise raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel; iii) varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle kandunud märkimisväärsed moonutusi; iv) pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ning stabiilsus ja v) vahetuskursside ümberarvestus toimub turukursside alusel.

### 5.2.3. Sõltumatute importijate<sup>(1)</sup> uurimine<sup>(2)</sup>

Sõltumatuid importijaid, kes impordivad uurimisel toodet asjaomasest riigist, palutakse uurimises osaleda.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud sõltumatute importijate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu sõltumatute importijatega, kelle uurimiseks moodustatakse valim (seda meetodit nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisel toote suurima tüüpilise müügi-mahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab uurimise seisukohast vajalikuks, saadab ta küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõigile teadaolevatele importijate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

### 5.3. Kahju kindlakstegemine ja liidu tootjate uurimise menetlus

Kahju kindlakstegemine põhineb otsestel tõenditel ja selle käigus hinnatakse objektiivselt dumpinguhinnaga impordi mahtu, impordi mõju liidu turul kehtivatele hindadele ja kõnealuse impordi mõju liidu tootmisharule. Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule on põhjustatud kahju, kutsutakse liidu uurimisel toote tootjaid komisjoni uurimises osalema.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud mõistlikkuse piires vähendada uurimisse kaasatavate liidu tootjate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Valim moodustatakse kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud toimikus, millega huvitatud isikud võivad tutvuda. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.7 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, kes on seisukohal, et neid tuleks teataval põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole eksportivate tootjatega seotud. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

<sup>(2)</sup> Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.



Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõigile teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

#### 5.4. **Liidu huvide hindamine**

Kui dumpingu ja sellest põhjustatud kahju esinemine leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 21 vastu otsus, kas dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Uurimises osalemiseks peavad tarbijaid esindavad ühendused sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimiseluse toote vahel on objektiivne seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

#### 5.5. **Muud kirjalikud esildised**

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

#### 5.6. **Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes**

Huvitatud isikud võivad taotleda uurimist korraldavatel komisjoni talitustel ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus peab olema kirjalik ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

#### 5.7. **Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised**

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“ (!).

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „Limited“, peavad vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märge „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peaksid olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

(!) Märkega „Limited“ tähistatakse dokument, mida alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt käsitatakse konfidentsiaalsena. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „KIRJAVAHETUS EUROOPA KOMISJONIGA KAUBANDUSE KAITSEMEETMETEGA SEOTUD UURIMISTES“, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [TRADE-AD643-EBIKES-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD643-EBIKES-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-AD643-EBIKES-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD643-EBIKES-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostöösoovimatuks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

## 7. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana, tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjusi. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses asjaomaste isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka selliseks ärakuulamiseks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu dumping, kahju, põhjuslik seos ja liidu huvi. Selline ärakuulamine toimub üldjuhul kõige hiljem neljanda nädala lõpus pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

**8. Uurimise ajakava**

Uurimine viiakse alusmääruse artikli 6 lõike 9 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Vastavalt alusmääruse artikli 7 lõikele 1 võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

**9. Isikuandmete töötlemine**

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

## I LISA

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon ( <sup>1</sup> )        |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon |
|                          | (märkida vastavasse kasti rist)                      |

**DUMPINGUVASTANE MENETLUS HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT ELEKTRIJALGRATASTE IMPORDI SUHTES****HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE**

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punkti 5.2.1.1 alapunktis a kohase valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile saata e-posti aadressil:

TRADE-AD643-EBIKES-DUMPING@ec.europa.eu

**1. NIMI JA KONTAKTANDMED**

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

**2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT**

Märkige käive (äriühingu arvestusvääringus), mille äriühing saavutas uurimisperioodil algatamisteates määratletud elektrijalgrataste müügiga (eksportmüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki (<sup>2</sup>) kokku, omamine müük), ja vastav ühikute arv. Märkige kasutatud vääring.

	Ühikute arv		Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
	Kokku		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku		
	Nimetage iga liikmesriik ( <sup>1</sup> ):		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote omamine müük			

(<sup>1</sup>) Vajaduse korral lisage ridu.

(<sup>1</sup>) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklile 4 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43). See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(<sup>2</sup>) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE (1) TEGEVUS

Esitage äriühingu tegevuse täpne kirjeldus ja kõikide uurimiseluse toote valmistamise ja/või müügiga (eksport ja/või omamaine müük) tegelevate seotud äriühingute tegevuse täpne kirjeldus (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimiseluse toote ostmise või toote valmistamine alltoövõtukokkulepete alusel, uurimiseluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

### 4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 5. INDIVIDUAALNE DUMPINGUMARGINAAL

Äriühing deklareerib, et juhul, kui teda valimisse ei kaasata, tahaks ta saada küsimustiku ja muud taotlusvormid, et need täita ja taotleda individuaalset dumpingumarginaali kooskõlas algatamisteate punkti 5.2.1.1 alapunkti b.

Jah

Ei

### 6. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oleks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

\_\_\_\_\_

(1) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

## II LISA

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon <sup>(1)</sup>          |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon |
|                          | (märkida vastavasse kasti rist)                      |

**DUMPINGUVASTANE MENETLUS HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT ELEKTRIJALGRATASTE IMPORDI SUHTES****SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE**

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punkti 5.2.3 kohaselt nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile saata e-posti aadressil:

TRADE-AD643-EBIKES-INJURY@ec.europa.eu

**1. NIMI JA KONTAKTANDMED**

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Veebisait	

**2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT**

Märkige äriühingu kogukäive eurodes ja algatamisteates määratletud keraamiliste plaatide käive ja kaal või kogus liitu <sup>(2)</sup> suunatud impordi puhul ja pärast Hiina Rahvavabariigist importimist liidu turule edasimüügi puhul läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

	Ühikute arv	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Uurimisaluse toote import Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

<sup>(1)</sup> See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklile 4 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43). See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

<sup>(2)</sup> Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE (1) TEGEVUS

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

### 4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oluks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

(1) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otse või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid.

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(juhtum M.8522 – Avantor/VWR)**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**  
(2017/C 353/07)

1. 11. oktoobril 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Avantor, INC. (USA), mille üle ettevõtjal Mew Mountain Capital LLC (USA) on valitsev mõju,
- VWR Corporation (USA).

Avantor omandab VWRi üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel. Selle koondumise kohta saadeti komisjonile teatis juba 15. septembril 2017, kuid seejärel teatis tühistati 9. oktoobril 2017.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Avantor: Avantor on ülipuhaste materjalide ülemaailmne tarnija, sealhulgas tarnib ta laborikemikaale bioteaduste ja arenenud tehnoloogiasektorite jaoks;
- VWR: VWR on laboritoodete ja -teenuste ülemaailmne levitaja. Ta levitab laborikemikaale, reaktiive, laboritarbeid ja teadusaparatuuri ning pakub nii tootja kui ka jaemüüja kaubamärgiga tooteid. VWR tegeleb ka bioteaduses vajalike toodete ja laborikemikaalide valmistamisega.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8522 – Avantor/VWR

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).



## MUUD AKTID

## EUROOPA KOMISJON

## TEADAANNE – AVALIK KONSULTATSIOON

**Mehhiko toodete nimetused, millele taotletakse kaitset Euroopa Liidu geograafiliste tähistena**

(2017/C 353/08)

Geograafilisi tähiseid käsitlevat peatükki sisaldava ajakohastatud üldise lepingu (edaspidi „leping“) sõlmimiseks Mehhiko peetavate läbirääkimiste raames on Mehhiko ametiasutused esitanud lisatud loetelu nimetustest, millele taotletakse lepingukohast kaitset. Euroopa Komisjon kaalub praegu, kas kõnealused nimetused peavad vastavalt tulevasele lepingule olema kaitstud geograafiliste tähistena intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu (TRIPS-leping) artikli 22 lõike 1 tähenduses.

Komisjon kutsub liikmesriike ja kolmandaid riike või liikmesriikides või kolmandates riikides asuvaid või seal tegutsevaid füüsilisi ja juriidilisi isikuid, kellel on õigustatud huvi, esitama sellise kaitse suhtes nõuetekohaselt põhjendatud vastuväiteid.

Komisjon peab vastuväited kätte saama ühe kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast. Vastuväited tuleb saata järgmisel e-posti aadressil: AGRI-A3@ec.europa.eu

Läbi vaadatakse üksnes need vastuväited, mis saadakse eespool nimetatud tähtaja jooksul ning millest nähtub, et

- a) asjaomase nimetuse kaitse oleks vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega ning võib seetõttu eksitada tarbijat toote tegeliku päritolu osas;
- b) kaitstav nimetus oleks täielikult või osaliselt homonüümne nimetusega, mis on liidus kaitstud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta), <sup>(1)</sup> või nimetusega, mis sisaldub lepingutes, mille Euroopa Liit on sõlminud järgmiste riikidega:

— SADC majanduspartnerluslepingu riigid (Botswana, Lesotho, Mosambiik, Namiibia, Svaasimaa ja Lõuna-Aafrika Vabariik <sup>(2)</sup>)

— Šveits <sup>(3)</sup>

— Lõuna-Korea <sup>(4)</sup>

— Kesk-Ameerika <sup>(5)</sup>

— Colombia, Peruu ja Ecuador <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 1. juuni 2016. aasta otsus (EL) 2016/1623 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelise majanduspartnerluslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 250, 16.9.2016, lk 1).

<sup>(3)</sup> Nõukogu ja komisjoni (teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe osas) 4. aprilli 2002. aasta otsus 2002/309/EÜ, Euratom seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1) ja eriti Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe – 7. lisa.

<sup>(4)</sup> Nõukogu 16. septembri 2010. aasta otsus 2011/265/EL ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 127, 14.5.2011, lk 1).

<sup>(5)</sup> Leping, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel (ELT L 346, 15.12.2012, lk 3).

<sup>(6)</sup> Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping (ELT L 354, 21.12.2012, lk 3) ning ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelisele kaubanduslepingule Ecuadori kõnealuse lepinguga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud ühinemisprotokoll (ELT L 356, 24.12.2016, lk 3).

- Montenegro <sup>(1)</sup>
  - Bosnia ja Hertsegoviina <sup>(2)</sup>
  - Serbia <sup>(3)</sup>
  - Moldova <sup>(4)</sup>
  - Ukraina <sup>(5)</sup>
  - Gruusia <sup>(6)</sup>;
- c) asjaomase nimetuse kaitse võiks kaubamärgi mainet ja tuntust ning kasutamise aega arvesse võttes tarbijat toote tegeliku olemuse osas eksitada;
- d) asjaomase nimetuse kaitse ohustaks täiesti või osaliselt identset nime või kaubamärki või tooteid, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat enne käesoleva teatise avaldamist;
- e) või kui vastuväidetes esitatakse üksikasju, millest võib järeldada, et nimetus, mille kaitset taotletakse, on üldnimetus.

Eespool osutatud kriteeriume hinnatakse liidu territooriumist lähtuvalt; intellektuaalomandi õiguste korral hinnatakse neid vaid territooriumil või territooriumidel, kus nimetatud õigused on kaitstud. Kõnealuste nimetuste võimalik kaitse Euroopa Liidus sõltub läbirääkimiste edukast lõpetamisest ning seejärel vastuvõetavast õigusaktist.

**Loetelu Mehhiko toodete nimetustest, millele taotletakse Euroopa Liidus kaitset põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähistena <sup>(7)</sup>**

Nimetus	Lühikirjeldus
Café Veracruz	Kohvioad
Café Chiapas	Kohvioad
Mango Ataúlfo del Soconusco de Chiapas	Mango
Vainilla de Papantla	Vanill (aromaatne vürtsiekstrakt)
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Kariibi paprika ( <i>Capsicum chinense</i> Jacq.)
Arroz del Estado de Morelos	Harilik riis ( <i>Oryza sativa</i> / valge riis)
Cacao Grijalva	Kakao
Pasta de Caña De Maiz J'Atzingueni	Roosuhkrumass

<sup>(1)</sup> Nõukogu 15. oktoobri 2007. aasta otsus 2007/855/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta (ELT L 345, 28.12.2007, lk 1).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 16. juuni 2008. aasta otsus 2008/474/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Bosnia ja Hertsegoviina vahelist kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjutamise ja sõlmimise kohta – protokoll nr 6 (ELT L 169, 30.6.2008, lk 10).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 29. aprilli 2008. aasta otsus 2010/36/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Serbia Vabariigi vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta (ELT L 28, 30.1.2010, lk 1).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 3. detsembri 2012. aasta otsus 2013/7/EL Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähistete kaitset käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 10, 15.1.2013, lk 1).

<sup>(5)</sup> Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vaheline assotsieerimisleping (ELT L 161, 29.5.2014, lk 3).

<sup>(6)</sup> Nõukogu 14. veebruari 2012. aasta otsus 2012/164/EL Euroopa Liidu ja Gruusia vahelise põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähistete kaitset käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 93, 30.3.2012, lk 1).

<sup>(7)</sup> Käimasolevate läbirääkimiste raames Mehhiko ametiasutuste esitatud nende tähistete loetelu, mis on registreeritud Mehhikos.

Nimetus	Lühikirjeldus
Fresana Fresa de Michoacan	Maasikas
Michin	Forell
Limón Michoacano	Sidrunid
Queso Cotija	Juust
Pan de Tingüindín	Leib ja sai
Banamich	Banaanid
Ate de Morelia	Värskelt keedetud puuviljad kallerdises
Cajeta de Celaya	Karamelliseeritud kitsepiimamääre
Nopal Villa Valtierrilla	Kaktusvili / suureviljalise viigikaktuse vili
Pan Grande de Acámbaro	Leib ja sai
Chile jalapeño / Jalapeño Mexicano	Kariibi paprika
Chile chipotle / Chipotle Mexicano	Kariibi paprika
Berries de México	Mustikad, maasikad, vaarikad ja pamplid

## TEADAANNE – AVALIK KONSULTATSIOON

**Mercosuri riikide toodete nimetused, millele taotletakse kaitset Euroopa Liidu geograafiliste tähistena**

(2017/C 353/09)

Geograafilisi tähiseid käsitlevat peatükki sisaldava ajakohastatud üldise lepingu (edaspidi „leping“) sõlmimiseks Mercosuri riikidega (Argentina, Brasiilia, Paraguay ja Uruguay) peetavate läbirääkimiste raames on Mercosuri ametiasutused esitanud lisatud loetelu nimetustest, millele taotletakse lepingukohast kaitset. Euroopa Komisjon kaalub praegu, kas kõnealused nimetused peavad vastavalt tulevasele lepingule olema kaitstud geograafiliste tähistena intellektuaalomandi õiguste kaubandusasppektide lepingu (TRIPS-leping) artikli 22 lõike 1 tähenduses.

Komisjon kutsub liikmesriike ja kolmandaid riike või liikmesriikides või kolmandates riikides asuvaid või seal tegutsevaid füüsilisi ja juriidilisi isikuid, kellel on õigustatud huvi, esitama sellise kaitse suhtes nõuetekohaselt põhjendatud vastuväiteid.

Komisjon peab vastuväited kätte saama ühe kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast. Vastuväited tuleb saata järgmisel e-posti aadressil: AGRI-A3@ec.europa.eu

Läbi vaadatakse üksnes need vastuväited, mis saadakse eespool nimetatud tähtaja jooksul ning millest nähtub, et

- a) asjaomase nimetuse kaitse oleks vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega ning võib seetõttu eksitada tarbijat toote tegeliku päritolu osas;
- b) asjaomane kaitstav nimetus oleks täielikult või osaliselt homonüümne nimetusega, mis on liidus kaitstud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta),<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrusega (EL) nr 1308/2013 (millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus)<sup>(2)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähistate kaitse kohta),<sup>(3)</sup> või nimetusega, mis sisaldub lepingutes, mille Euroopa Liit on sõlminud järgmiste riikidega:

— Austraalia<sup>(4)</sup>

— Tšiili<sup>(5)</sup>

— SADC majanduspartnerluslepingu riigid (Botswana, Lesotho, Mosambiik, Namiibia, Svaasimaa ja Lõuna-Aafrika Vabariik)<sup>(6)</sup>

— Šveits<sup>(7)</sup>

— Mehhiko<sup>(8)</sup>

— Lõuna-Korea<sup>(9)</sup>

— Kesk-Ameerika<sup>(10)</sup>

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

<sup>(3)</sup> ELT L 39, 13.2.2008, lk 16.

<sup>(4)</sup> Nõukogu 28. novembri 2008. aasta otsus 2009/49/EÜ Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise veinikaubandust käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 28, 30.1.2009, lk 1).

<sup>(5)</sup> Nõukogu 18. novembri 2002. aasta otsus 2002/979/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelist assotsieerumist käsitleva lepingu allkirjastamise ja teatavate sätete ajutise kohaldamise kohta (EÜT L 352, 30.12.2002, lk 1).

<sup>(6)</sup> Nõukogu 1. juuni 2016. aasta otsus (EL) 2016/1623, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt SADC majanduspartnerluslepingu riikide vahelise majanduspartnerluslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 250, 16.9.2016, lk 1).

<sup>(7)</sup> Nõukogu ja komisjoni (teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe osas) 4. aprilli 2002. aasta otsus 2002/309/EÜ, Euratom seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1) ja eriti Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe – 7. lisa.

<sup>(8)</sup> Nõukogu 27. mai 1997. aasta otsus 97/361/EÜ, mis käsitleb piiritusjookide nimetuste vastastikuse tunnustamise ja kaitse kokkuleppe sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahel (EÜT L 152, 11.6.1997, lk 15).

<sup>(9)</sup> Nõukogu 16. septembri 2010. aasta otsus 2011/265/EL ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 127, 14.5.2011, lk 1).

<sup>(10)</sup> Leping, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel (ELT L 346, 15.12.2012, lk 3).

- Colombia, Peruu ja Ecuador <sup>(1)</sup>
  - endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik <sup>(2)</sup>
  - Kanada <sup>(3)</sup>
  - Ameerika Ühendriigid <sup>(4)</sup>
  - Albaania <sup>(5)</sup>
  - Montenegro <sup>(6)</sup>
  - Bosnia ja Hertsegoviina <sup>(7)</sup>
  - Serbia <sup>(8)</sup>
  - Moldova <sup>(9)</sup>
  - Ukraina <sup>(10)</sup>
  - Gruusia <sup>(11)</sup>;
- c) asjaomase nimetuse kaitse võiks kaubamärgi mainet ja tuntust ning kasutamise aega arvesse võttes tarbijat toote tegeliku olemuse osas eksitada;
- d) asjaomase nimetuse kaitse ohustaks täiesti või osaliselt identset nime või kaubamärki või tooteid, mida on õigusjärgselt turustatud vähemalt viis aastat enne käesoleva teatise avaldamist;
- e) või kui vastuväidetes esitatakse üksikasju, millest võib järeldada, et nimetus, mille kaitset taotletakse, on üldnimetus.

Eespool osutatud kriteeriume hinnatakse liidu territooriumist lähtuvalt; intellektuaalomandi õiguste korral hinnatakse neid vaid territooriumil või territooriumidel, kus nimetatud õigused on kaitstud. Kõnealuste nimetuste võimalik kaitse Euroopa Liidus sõltub läbirääkimiste edukast lõpetamisest ning seejärel vastuvõetavast õigusaktist.

<sup>(1)</sup> Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping (ELT L 354, 21.12.2012, lk 3) ning ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelisele kaubanduslepingule Ecuadori kõnealuse lepinguga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud ühinemisprotokoll (ELT L 356, 24.12.2016, lk 3).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 3. detsembri 2001. aasta otsus 2001/916/EÜ Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise stabiiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu kaubandusaspekte kohandava lisaprotokollis sõlmimise kohta, et võtta arvesse teatavate veinide suhtes kohaldatavaid vastastikuseid soodustusi, veininimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli ning piiritusjookide ja aromatiseeritud jookide nimetuste vastastikust tunnustamist, kaitset ja kontrolli käsitlevate läbirääkimiste tulemusi (EÜT L 342, 27.12.2001, lk 6).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 30. juuli 2003. aasta otsus 2004/91/EÜ, Euroopa Ühenduse ja Kanada vahelise veini ja piiritusjookidega kauplemist käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta (ELT L 35, 6.2.2004, lk 1).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 20. detsembri 2005. aasta otsus 2006/232/EÜ Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelise veinikaubanduslepingu sõlmimise kohta (ELT L 87, 24.3.2006, lk 1).

<sup>(5)</sup> Nõukogu 12. juuni 2006. aasta otsus 2006/580/EÜ kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjutamise ja sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (protokoll nr 3 – teatavate veinidega kauplemisel kohaldatavate vastastikuse soodustuste, veini, piiritusjookide ja aromatiseeritud veini nimetuste vastastikuse tunnustamise, kaitse ja kontrolli kohta) (ELT L 239, 1.9.2006, lk 1).

<sup>(6)</sup> Nõukogu 15. oktoobri 2007. aasta otsus 2007/855/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Montenegro Vabariigi vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta (ELT L 345, 28.12.2007, lk 1).

<sup>(7)</sup> Nõukogu 16. juuni 2008. aasta otsus 2008/474/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Bosnia ja Hertsegoviina vahelist kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjutamise ja sõlmimise kohta – protokoll nr 6 (ELT L 169, 30.6.2008, lk 10).

<sup>(8)</sup> Nõukogu 29. aprilli 2008. aasta otsus 2010/36/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Serbia Vabariigi vahelise kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitleva vahelepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta (ELT L 28, 30.1.2010, lk 1).

<sup>(9)</sup> Nõukogu 3. detsembri 2012. aasta otsus 2013/7/EL Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste kaitset käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 10, 15.1.2013, lk 1).

<sup>(10)</sup> Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vaheline assotsieerimisleping (ELT L 161, 29.5.2014, lk 3).

<sup>(11)</sup> Nõukogu 14. veebruari 2012. aasta otsus 2012/164/EL Euroopa Liidu ja Gruusia vahelise põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste kaitset käsitleva lepingu sõlmimise kohta (ELT L 93, 30.3.2012, lk 1).

**Loetelu Mercosuri riikide toodete nimetustest, millele taotletakse Euroopa Liidus kaitset põllumajandustoodete ja toiduainete, veinide ja piiritusjookide geograafiliste tähistena <sup>(1)</sup>**

Nimetus	Lühikirjeldus
<b>Argentina</b>	
25 de Mayo	Vein
9 de Julio	Vein
Agrelo	Vein
Albardón	Vein
Alto valle de Río Negro	Vein
Angaco	Vein
Añelo	Vein
Arauco	Vein
Avellaneda	Vein
Barrancas	Vein
Barreal	Vein
Belén	Vein
Cachi	Vein
Cafayate – Valle de Cafayate	Vein
Calingasta	Vein
Castro Barros	Vein
Catamarca	Vein
Caucete	Vein
Chapadmalal	Vein
Chilecito	Vein
Chimbas	Vein
Colón	Vein
Colonia Caroya	Vein

<sup>(1)</sup> Käimasolevate läbirääkimiste raames Mercosuri riikide ametiasutuste esitatud loetelu, mis on registreeritud Argentinas, Brasiilias ja Uruguays.

Nimetus	Lühikirjeldus
Confluencia	Vein
Córdoba Argentina	Vein
Cruz del Eje	Vein
Cuyo	Vein
Distrito Medrano	Vein
El Paraíso	Vein
Famatina	Vein
Felipe Varela	Vein
General Alvear	Vein
General Conesa	Vein
General Lamadrid	Vein
General Roca	Vein
Godoy Cruz	Vein
Guaymallén	Vein
Iglesia	Vein
Jáchal	Vein
Jujuy	Vein
Junín	Vein
La Consulta	Vein
La Paz	Vein
La Rioja Argentina	Vein
Las Compuertas	Vein
Las Heras	Vein
Lavalle	Vein
Luján de Cuyo	Vein

Nimetus	Lühikirjeldus
Lunlunta	Vein
Maipú	Vein
Mendoza	Vein
Molinos	Vein
Neuquén	Vein
Paraje Altamira	Vein
Patagonia	Vein
Pichimahuida	Vein
Pocito	Vein
Pomán	Vein
Pozo de los Algarrobos	Vein
Quebrada de Humahuaca	Vein
Rawson	Vein
Río Negro	Vein
Rivadavia de San Juan	Vein
Rivadavia de Mendoza	Vein
Russel	Vein
Salta	Vein
San Blas de los Sauces	Vein
San Carlos de Mendoza	Vein
San Carlos de Salta	Vein
San Javier	Vein
San Juan	Vein
San Martín de Mendoza	Vein
San Martín de San Juan	Vein
San Rafael	Vein
Sanagasta	Vein



Nimetus	Lühikirjeldus
Santa Lucía	Vein
Santa María	Vein
Santa Rosa	Vein
Sarmiento	Vein
Tafí	Vein
Tinogasta	Vein
Tucumán	Vein
Tunuyán	Vein
Tupungato – Valle de Tupungato	Vein
Ullum	Vein
Valle de Chañarmuyo	Vein
Valle de Uco	Vein
Valle del Pedernal	Vein
Valle del Tulum	Vein
Valle Fértil	Vein
Valle de Zonda	Vein
Valles Calchaquíes	Vein
Valles del Famatina	Vein
Vinchina	Vein
Villa Ventana	Vein
Vista Flores	Vein
Zonda	Vein
Alcauciles Platenses / Alcachofas Platenses Alcauciles Romanesco, Híbridos Violeta y Blanco	Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul: artišokid
Chivito Criollo del Norte Neuquino / Chivito mamón / Chivito de veranada	Lihatooted: lambatallede liha
Cordero Patagónico	Lihatooted: lambatallede liha
Dulce de Membrillo Rubio de San Juan	Muud tooted: küdooniadžemm

Nimetus	Lühikirjeldus
Melón de Media Agua, San Juan	Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul: kantaluupmelon
Salame de Tandil	Lihatooted: salaami
Salame Típico de Colonia Caroya	Lihatooted: salaami
Yerba Mate Argentina / Yerba Mate Elaborada con Palo	Muud joogid: mate
<b>Brasiilia</b>	
Alta Mogiana	Kohv
Altos Montes	Vein ja vahuvein
Cachaça	Roosuhkrust valmistatud kange alkoholne jook – Cachaça
Canastra	Juust
Carlópolis	Guajaavid
Cruzeiro do Sul	Maniokijahu
Farroupilha	Valge vein, vahuvein ja liköör
Linhares	Kakaooad
Litoral Norte Gaúcho	Riis
Manguezais de Alagoas	Punane taruvaik
Mara Rosa	Safran
Maracaju	Vorst
Marialva	Lauaviinamarjad
Microrregião de Abaíra	Roosuhkrust valmistatud kange alkoholne jook – Cachaça
Monte Belo	Vein ja vahuvein
Mossoró	Melon
Norte Pioneiro do Paraná	Kohv
Oeste do Paraná	Mesi
Ortigueira	Mesi
Pampa Gaúcho da Campanha Meridional	Liha ja lihatooted
Pantanal	Mesi
Paraty	Roosuhkrust valmistatud kange alkoholne jook – Cachaça

Nimetus	Lühikirjeldus
Pelotas	Maiustused
Piauí	Cajuína
Pinto Bandeira	Vein: punane vein, valge vein ja vahuvein
Região da Costa Negra	Garneelid
Região da Própolis Verde de Minas Gerais	Roheline taruvaik
Região da Serra da Mantiqueira de Minas Gerais	Kohv
Região de Pinhal	Kohv
Região de Salinas	Roosuhkrust valmistatud kange alkoholne jook – Cachaça
Região do Cerrado Mineiro	Kohv
Rio Negro	Dekoratiivkalad
São Bento de Urânia	Jamss
São Matheus	Yerba mate tee
São Tiago	Võiküpsised
Serro	Juust
Vale do Sinos	Viimistletud nahk
Vale do Submédio São Francisco	Lauaviinamarjad ja mangod
Vale dos Vinhedos	Vein: punane vein, valge vein ja vahuvein
Vales da Uva Goethe	Valge vein, vahuvein ja liköör

### Uruguay

Bella Unión	Vein
Atlántida	Vein
Canelón Chico	Vein
Canelones	Vein
Carmelo	Vein
Carpinteria	Vein
Cerro Carmelo	Vein
Cerro Chapeu	Vein

Nimetus	Lühikirjeldus
Constancia	Vein
El Carmen	Vein
Garzón	Vein
José Ignacio	Vein
Juanico	Vein
La Caballada	Vein
La Cruz	Vein
La Puebla	Vein
Las Brujas	Vein
Las Violetas	Vein
Lomas De La Paloma	Vein
Los Cerrillos	Vein
Los Cerros De San Juan	Vein
Manga	Vein
Paso Cuello	Vein
Progreso	Vein
Rincón De Olmos	Vein
Rincón del Colorado	Vein
San José	Vein
Santos Lugares	Vein
Sauce	Vein
Sierra de la Ballena	Vein
Sierra de Mahoma	Vein
Suarez	Vein
Villa Del Carmen	Vein
Montevideo	Vein
Sur de Florida	Vein

Nimetus	Lühikirjeldus
Maldonado	Vein
Sur de Rocha	Vein
Colonia	Vein
Soriano	Vein
Rio Negro	Vein
Salto	Vein
Paysandú	Vein
Artigas	Vein
Rivera	Vein
Tacuarembó	Vein
Flores	Vein
Norte de Florida	Vein
Cerro Largo	Vein
Norte de Lavalleja	Vein
Norte de Rocha	Vein
Colon	Vein
La Paz	Vein
San Carlos	Vein
Santa Rosa	Vein
Santa Lucía	Vein





ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**